

傳記速寫

四年級程度

凱薩·爾·查威爾斯 (1927年至 1993年)

工聯會領袖, 公民權領袖, 精神領袖, 環境主義者, 人道主義者, 社會公義活躍分子。



UFW 的照片

介紹

凱薩爾·查威爾斯是一個拉丁民族的農民，而後來成為一個有名的工會領袖、公民權領袖、環境主義者、及人道主義者。在他鼓勵、犧牲、理想、服務精神及忠誠的把公平、尊嚴、及尊敬帶給農民及貧窮不幸的人。他致力於改善農民之生活及帶領聯合農民成功地爭取更好的工作及居住環境。他帶領一個非暴力社會活動，提出改革及要求民權，他竭力反對採用有害農藥。因此而獲得跨越加州之全美國公民的支持。他激發數百萬人致力支持他的社會改革及公平行動。他的熱誠工作受到很多的榮譽，包括美國總統頒發給公民最高榮譽之“自由獎章”。被加州政府開始了一個假期及服務與學習日。

童年



凱薩與他姐姐站在他們屋外

他生於 1907 年於休麻·亞理桑那州至聶百拉鄰及著因那之一個農田裏。他是六個小孩之其中之一。他的祖父母曾在 1880 年間因逃避墨西哥之貧窮而遷移至美國。童年的凱薩被母親及祖母教導仁慈、援助飢餓、和平和擁有強力之精神意念。他父親教導他要成為一個樂意助人的人。1938 年是經濟黑暗期，十歲的凱薩及家人損失原本擁有亞理桑那州之農地。他與家人被迫加入三萬人之農民大移民，為了尋找肥沃之土地，他們越過整個加州。

在農田裏的生活

For Educational Use Only



相片版權© 曼路爾查威爾斯

1971年，這些農民在聖誕瑪利亞州摘取辣椒

“無論生活中有怎樣的壓力，我們仍要在種種絕望中提起力量，我們仍要持守到底。” 凱薩爾·查威爾斯

為尋找肥沃之耕地，凱薩爾之家庭在十年中在加州過着移民農夫之生活。為了工作，他們從市鎮遷移到另一個市鎮。當他們找到工作，他們卻要從地主家租住沒有熱量或水源提供之簡陋小屋。因為有很多農夫尋找工作，很多地主藉此對農民有不公平之待遇。如農夫有投訴，地主隨時解僱他們。查威爾斯家庭在田裏艱苦地長時間工作，每天由凌晨三小時工作到日落。但是他們得到的工資少得不能夠買所需之日常食物。凱薩爾所過的艱苦生活磨練他成為一個堅強的人。

被歧視之痛苦

身為一個小童的凱薩巴在亞理桑那州及加州經歷被受歧視之痛苦。凱薩只能說西班牙語。因而在學校被其他同學取笑他的口音。甚至稱他為“髒髒的墨西哥人”。如他在學校說墨西哥語。老師使用問尺罰打他。在加州。一個老師迫他帶上一個頸圈寫上“我說西班牙語。我是一個小丑。”他十歲的時候想買一個漢堡包作晚餐。包上卻寫上“只賣給白人”。站在櫃檯背後的女生恥笑地告訴他店裏不招待墨西哥人。凱薩感受到他的不同而被受歧視之痛苦。這痛苦影響了他一生。當他成為成年人。他承諾要改變其他人有種族歧視之觀念。無論任何膚色。應該人人平等。

凱薩被迫退學。

"貧窮浪費了許多有潛質之貧窮小孩，他們被迫退學而工作。" 凱薩·爾·查威爾斯



相片版權©曼路爾查威爾斯

1970年，小孩與家庭在聖認瑪利亞山谷分配種植草莓

1942年，凱薩就讀八年級，因他父親有車禍意外，他被迫退學與姐姐到田裏工作。凱薩不想，他母親在田裏艱苦工作，因為地主想農民用短手鋤頭工作，以方便他們更快削薄植物，但是這些鋤頭嚴重傷害農民之背部，並且田裏沒有提供清潔的飲用水源或廁所給農民使用，他們都工作在有害的農藥周圍裏。凱薩感受到長時間工作及地主非人道對待農民是不對的。

凱薩參加海軍



凱薩穿着海軍制服

1944年，凱薩加入美國海軍並在海上服務兩年。在海軍當中，他見證其他人因說不同語言或不同種族而被受歧視。當他完成當海軍，他便回返特蘭奴幫助他家庭在田裏工作。

婚姻



凱薩、他妻子海倫、及他們六個小孩家庭照

1948年，當凱薩二十一歲，他與海倫·快寶拉結婚，及育有八個小孩。海倫後來成為凱薩一個重要之夥伴去協助他達成改善農民生活之夢想。

新生命之服務

"我改變不公平之推動力來自我的個人人生經驗，從我成長時期觀看我父母經歷，並從我經歷在加州遷移農民生活"。凱薩·爾·查威爾斯。



聯合農民之照片

凱薩及其他社會服務團體會員準備“公發投票”。

1948年，凱薩結識一些人及閱讀一些書而啟發他改變一生。他遇見墨當勞先生所說關於解決農民被貧窮及不公平之待遇。他要求凱薩閱讀勞工歷史、聖法蘭西斯被刺殺、及露奕斯菲雪之甘地自傳。從這些書中，凱薩學習到關於聯盟、非暴力、犧牲自己去幫助別人，及社會改變之概念，都出現在他家庭教育中。凱薩認為這個才是他真正開始接受教育之時期。

1952年，凱薩結識在社會服務機構(CSO)工作的法特露絲。法特露絲教導他貧窮的人怎樣能建立他們自我力量及開始自我幫助。凱薩在CSO工作及參加成為拉丁人之投票者。凱薩後來成為加州CSO之董事。在奧士蘭特，加州幫助農民重獲工作。但是

他們在短時間內又失去工作，他領略到農民需要組織一個公聯會而給予農民法律保護，但CSO不想組織一個公聯會，在欲意達成這個夢想下，凱薩辭退CSO的工作而專心致力他這個偉大之理想。

聯合農民



照片版權©曼路爾查城爾拉

凱薩穿着黑色外套者與農民在1973年葡萄罷工的糾察線合照

“這是很諷刺地說有些艱苦地耕種而提供食物填飽所有人的人卻是没有剩餘給他們自己”。凱薩爾查城爾

1962年，凱薩及他妻子海倫與孩子遷移到加州·特蘭奴
欲意組織一個公聯會。凱薩用三年時間招募及教導
農民怎樣解決他們之問題。為了組織公聯會，凱
薩沒有很多時間工作。這是他妻子在田裏採摘葡萄
以補家計。因此而獲得很多農民信任他而決定
加入公會。

凱薩需要人民幫助他組成公聯會及成為公聯會
領袖。這些自願幫助他工作之人民都會得到農民
之食物，作為鼓勵。凱薩認為犧牲自己而能幫助
別人是美好的。1962年全國農民協會(NFNA)成立。之後
改名為聯合農民協會(UFW)。凱薩被選舉為董事。麥
路斯·許爾特及橋茨柏特那為副董事。及亞東尼奧·
奧爾特恩為財務秘書。公聯會選取黑鷹旗以代
表農民之黑暗時期。一個白圈竟旨着希望。紅色背
景代表犧牲及付出力量去爭取公平。他們的口號
是“偉域拉構思”(起因長存)。凱薩想建立一個強力的
公聯會以爭取公平。

著名特蘭奴葡萄罷工

“當人們有強力一致之信念。無論是政治、聯盟或宗教。事情總會
成功”。凱薩爾·查威爾斯

1965年，凱薩及NFVA參加農業工人組織委員會。一個菲
律賓農夫工會。在著名的特蘭奴葡萄罷工。這個組織
集中在悉村尼工業。在迪左治奧大企業。S&W食品。
美樹及所有加州肥沃土地之地主。及數千農民。罷
工者想，地主給予他們尊敬及莊嚴。因為地主不願意。
浪費金錢去改善。所以農民為爭取改善而罷工。

For Educational Use Only



聯合農民招貼海報之版權
聯合農民組織委員會之海爾加招貼海報



照片版權© 曼路·爾查域爾拉

1973年. 罷工者在葡萄罷工的一個清晨.

兩個農民工會合併為聯合農民組織會 (UFWOC). 當 UFWOC 參與罷工, 會員中有糾察隊把口號及旗掉在田上以招喚其他農民參與罷工行動. 地主帶領反對罷工份子阻止罷工行動. 他們向糾察隊噴射農藥及用小槍與狗隊恐嚇他們. 大部份罷工者留守在糾察線而凱薩時常提醒他們不要用任何暴力. 而這亦是唯一方法獲取和平和公正. 凱薩教導工會會員無論反糾察隊如何使用暴力, 他們都要和平處理. 凱薩曾學習甘地運用非暴力而在印度獲取社會公義. 他深信罷工是以和平手法才能勝利的.

抵制行動

抵制行動是不回頭. 我們獲取因為我們的革命是心與思想一致的". 凱薩. 爾. 查威爾斯



照片版權©亞以·曼格列都

1973年糾察隊在高枝那之葡萄罷工

數以百計之人們在不同層面與信念之中從特蘭奴來至幫助葡萄罷工行動。不同之宗教人士也加入支持。凱薩認為所有宗教都是非常重要而他亦歡迎他們加入支持。全國傳媒(包括電視攝錄隊、新聞報導者、及雜誌

寫作者)都播放地主對農民私用暴力。NBC電台播放一個名為恥辱之收成。表現出農民被迫生活在貧窮之中。數百萬美國人看見凱薩爭取公平而美國是以承諾給所有公民都應有此權利。其他勞工聯合會都加入支持這罷工行動。凱薩要求一個全國性之葡萄罷工。在這罷工過程中。因為人民都拒絕買市場東西。所以地主都損失大量金錢。終於地主被迫與農民談判。數百萬美國人支持罷工及停止買葡萄。因為他們明白農民在不公平對待下而受苦。

遊行

"行動當中有充沛之愛和意志力，給予我們力量去爭取公平，而我們仍有足夠之剩餘去打破及改變在我們周圍之憎恨及恐懼。" 凱薩·爾·查威爾斯



照片版權 © 亞以·曼格列奇

農氏及其他支持者遊行越過一個農田向士丹頓前進

1966年，為了受到公眾、其他農民及政府之支持，凱薩在加州組成一個由特蘭奴至悉曼途之三百四十哩遊行。雖然凱薩之腳已腫脹及流血，他仍然繼續遊行。當遊行到達士丹頓，遊行者人數升至五千人。地主最後聯絡凱

薩並承認公聯會及一個勞工合約，以答應給予農民更好之工作環境及更高薪水。這是在美國歷史上第一個由地主與農民簽署之合約。但他的工作才是剛剛開始。

凱薩第一次絕食

"絕食是非常個人及精神性的。這行動並不魯莽，這亦不是欲意毀滅自己，而是堅信我們能與人溝通。無論是支持或反對自己，這比任何之法更有精神效用。" 凱薩，爾·查威爾斯



約翰拍照

凱薩打破他的絕食與羅拔金尼迪
VFW支持者、妻子海倫、母親朱雲娜

1968年，凱薩實行三個之中之第一個“絕食行動”，以抗議對罷工行動之暴力使用。他停止進食以精神力量與人民溝通。他們之靜坐犧牲遊說了很多人關於存在於農民之不公平。1968年當他停止“絕食”，八千人包括羅拔金尼迪都支持他。傳媒佈導了他“絕食”行動及收到政治家、宗教領袖，及公民權領袖如馬丁路得小皇子之支持信。

再受四年之罷工

“你的奮鬥並不容易。所有反對你的是富有而有勢力的，並且他們是上流社會有很多聯盟。我們是貧窮的，聯盟少的。但是我們擁有他們缺乏的，就是我們的勇氣及我們為公平而奮鬥的精神。為作我們的武器。”凱薩爾·查威爾斯

凱薩贏取了第一次合約，但仍然有很多地主在加州沒有承認。UFW (UFWOC之前身) 及最近四年工聯會繼續參與非暴力罷工以反對地主。UFW繼續努力發展。因為全國性罷工，UFW繼續擴大。凱薩建立了一個全國學生聯盟、中產階級消費者、貿易工會者、宗教團體，及少數份子包括拉丁美洲人、菲律賓人、猶太人、土著美國人、非州人、美國人、男女同性戀者。凱薩之靜靜致力及犧牲啟發了很多人幫助UFW。馬路德、小皇子致電報聲明他及凱薩因有相同之為更好之未來之理想而結盟。1970年加州百分之八十五之地主已與UFW凱薩爾·查威爾斯，一個有遠見之偉人，而曾經致力革命於地主與農民之關係。他是一個開創非暴力行動而爭取公民權及經濟公平的人。

“你及你英勇的同伴工作者表明了你的承諾糾正，我們
與你一起帶着堅決的精神實踐我們將來更美好
的夢想”。馬丁路德·小皇子

1970年至1993年



相片版權 © 左仕達·釋文
凱薩遜行支持葡萄罷工，馬丁仙蘭在左面

1970年至1980年，凱薩反UFW繼續罷工遊行以爭取農民權利及控制使用有害農藥。雖然凱薩贏取了許多勝利，為公正、公平對待、尊重、尊嚴而危險地奮鬥。然而他永不放棄，他仍繼續努力工作及有信心地認為人們團結起來會創造一個更美好世界。1975年，因凱薩之努力，高等法院宣佈禁制使用曾傷害數以千計農民背部之短手鋤頭。1975年6月，在地主之支持下，UFW主辦了一個農業勞工法令，政府長官佈蘭簽署了農業勞工關係條約，給予農民組成一個公聯會及舉行大選。農業勞工條約成為全球最強法律去保護農民權利。1978年，工聯會已達至十萬會員，及已與一個在美國最大之萬崙地主簽約。

1980年，凱薩旅遊至中西及東面之國家以教育人民關於農藥之危險性。農藥可引起癌症及農民出生之小孩天生缺陷。凱薩絕食三十六天名為“為生命而絕食”。以領取農藥所帶來害處之影響。數以千人以一個傳一個之三日捐獻來支持他的行動。地主終聽取他並開始檢查所有農藥。加州政府亦改革所有農藥。



1969年.一個農作物清潔者在田裏正當農民工作時噴農藥.

1990年.凱薩從絕食中康復.之後他繼續進行葡萄罷工.1992年.他在亞理桑那州大學獲取榮譽博士學位.及參與畢業典禮.他引以為榮.因為他相信教育之重要性.及他理想.所有孩子應有機會獲得水平教育.

他的逝世

凱薩工作至晚上直至他安詳熟睡而死.他於1993年4月23日在亞理桑那州之聖路奕斯逝世.他曾在亞理桑那州幫助律師爭取一個訴訟反對VFW.他的葬禮在1993年4月29日於加州之特蘭奴舉辦.超過三萬人追隨他簡單松樹首飾盒遊行三哩.這是最後一次跟隨一個謙卑之偉人致力於爭取人民之更好生活而努力之遊行.



照片版權©左仕蓮.釋文

很多人參加凱薩之喪禮

他的傳說

社會改變開始.它不能夠倒退.你不能不教育人們學習.你不能羞辱自豪的人.你不能壓迫不懼怕的人
我們看見未來而這未來是我們的."凱薩.爾.查威爾斯



安賓信拍照，聯合農民

凱薩及青年自願者與他的狗許加坐在樓梯上

凱薩被紀念為一個領袖者，因為他致力於公平、非暴力、及服務人羣。他是一個美國英雄，以繼續啟發人民尊重生命，為公平及更好之人生而站立。

獎償

加州政府宣佈凱薩·爾·查威爾斯之生日，3月31日為國家假期以紀念他的生平及事蹟。在他精神下，公立學校在加州教育服務其他人及慶祝凱薩之生平事工。1994年美國總統克林頓在凱薩死後美名頒發給他總統勳章予“自由獎章”，最高公民獎項。海倫在華盛頓·白宮接納這項榮譽。1990年凱薩獲取墨西哥政府頒發最高人民獎項。1992年他在聖理桑那州大學所有學校及街道都名為關於他之生平。



海倫·查威爾斯接受美國總統克林頓在白宮
典禮頒發給凱薩“自由獎章”。

參考目錄

基斯偉杜·特·加斯迪奴、利察亞·加斯亞、凱薩·爾·查
威爾斯：勝利精神。

素珊·法拉絲及利卡杜·新杜符：田野之戰爭，凱薩及
田野之戰爭。

積琪絲·爾·利費、凱薩·爾·查威爾斯：拉加沙自傳